



Rainer Werner Fassbinder

Liebe ist kälter als der Tod

El amor es más frío que la muerte

Rainer Werner Fassbinder
1945 – 1982

Liebe ist kälter als der Tod

Aus Wikipedia, deutsche Version.

Liebe ist kälter als der Tod ist der erste abendfüllende Spielfilm von Rainer Werner Fassbinder. Die stilistisch am Gangsterfilm orientierte Geschichte wurde im April 1969 in München innerhalb von nur 24 Tagen gedreht. Die Produktionskosten des Schwarzweißfilms betragen ca. 95.000 DM. Uraufführung war am 26. Juni 1969 auf der Berlinale, Kinostart am 16. Januar 1970; die ARD zeigte den Film am 18. Januar 1971 erstmals im Fernsehen.^[1] Hanna Schygulla spielte die weibliche Hauptrolle, ihre erste von vielen weiteren Rollen in Fassbinders Filmen.

Inhalt

- 1 Handlung
- 2 Hintergrund
 - 2.1 Produktionsnotizen
 - 2.2 Musik
 - 2.3 Kamera
 - 2.4 Mitwirkende
 - 2.5 Titel, Widmung und Referenzen
 - 2.6 Der Name Franz Walsch
- 3 Fassbinder über den Film
- 4 Kritiken
- 5 Auszeichnungen
- 6 Adaptierte Titelübernahmen
- 7 DVD
- 8 Weblinks
- 9 Einzelnachweise

Handlung

Der Münchner Zuhälter Franz will nicht für das Syndikat arbeiten. Er mag den eleganten, attraktiven Bruno, der insgeheim Aufträge für die Gangster erledigt, sehr. Franz ahnt nicht, dass Bruno vom Syndikat auf ihn angesetzt worden ist. Er soll ihn in Verbrechen hineinziehen, die dem Syndikat dann als Handhabe dienen, Franz zum

El amor es más frío que la muerte

Traducido de la versión alemana de Wikipedia

El amor es más frío que la muerte es el primer largometraje de Rainer Werner Fassbinder. La obra, estilísticamente orientada al cine de gánsters, se rodó en Múnich en abril de 1969 en solo 24 días. Los costes de producción de la película (blanco y negro) fueron de unos 95.000 DM. Se estrenó en la Berlinale el 26 de junio de 1969, y en los cines el 16 de enero de 1970; la ARD (televisión alemana) emitió la película por primera vez el 18 de enero de 1971.^[1] Hanna Schygulla interpretó el papel femenino principal, el primero de muchos otros papeles en las películas de Fassbinder.

Contenido

- 1 Trama
- 2 Informaciones sobre la película
 - 2.1 Notas de producción
 - 2.2 Música
 - 2.3 Fotografía
 - 2.4 Participantes
 - 2.5 Título, dedicatoria y referencias
 - 2.6 El nombre Franz Walsch
- 3 Fassbinder sobre la película
- 4 Críticas
- 5 Premios
- 6 Adaptaciones del título
- 7 DVD
- 8 Enlaces web
- 9 Referencias individuales

Trama

El chulo muniqués Franz no quiere trabajar para el sindicato. Le gusta mucho el elegante y atractivo Bruno, que hace trabajos en secreto para los mafiosos. Franz no sabe que el sindicato le ha tendido una trampa de parte de Bruno. Se supone que le implicará en delitos, que el sindicato puede utilizar para mover a Franz que se une al juego. Un día

Mitmachen zu bewegen. Eines Tages fährt Bruno nach München, findet Franz jedoch nicht unter der angegebenen Adresse, die er dann auf dem Straßenstrich erfährt, als er nach Franz' Freundin Joanna fragt, die für ihn arbeitet. Franz versteckt sich vor einem Türken, der ihn beschuldigt, seinen Bruder umgebracht zu haben. Bruno bietet Franz an, das Problem zu lösen. Die drei, Franz, Joanna und Bruno, machen sich auf den Weg. Sie besorgen sich Sonnenbrillen und Waffen; beim Weggehen erschießt Bruno den Waffenhändler. Bruno erschießt in einem Cafe den Türken und dann die Kellnerin sowie außerhalb der Stadt einen Polizisten, der die Papiere verlangt. Franz will sogar Joanna mit Bruno teilen. Als Joanna den Gangster bei seinem ersten Versuch, ihr nahezu-kommen, auslacht, ohrfeigt Franz sie. Als sie ihn fragt, warum er das getan habe, antwortet Franz nur, dass Bruno sein Freund sei, den sie ausgelacht habe. Als sie ihn fragt „Und ich?“, erwidert er kategorisch: „Du? Du liebst mich doch sowieso!“

Die Polizei verdächtigt Franz, die Morde begangen zu haben und verhört ihn; nachdem man jedoch keine Beweise hat, muss man ihn wieder gehen lassen.

Joanna, der der skrupellose Killer Bruno unheimlich ist – er tötete auch einen Freier, der unerwartet bei Joanna aufgetaucht war, nachdem Franz den Mann zusammengeschlagen hatte –, verrät der Polizei aus Angst um Franz und auch aus einer gewissen Eifersucht heraus den letzten Coup der beiden, einen Überfall auf eine Bank. Bruno wiederum hat geplant, dass Joanna von einem Killer des Syndikats während der Hektik des Überfalls erschossen werden soll. Als Bruno mit einer Maschinenpistole auf die Polizisten zielt, eröffnen sie das Feuer, und Bruno wird erschossen. Franz und Joanna entkommen der Polizei mit dem toten Bruno im Wagen, dessen Leiche Joanna während der Fahrt aus dem Auto stößt.

Bruno se va en coche a Múnich, pero no encuentra a Franz. La dirección está incorrecta. Luego se entera de ella por una prostituta callejera, preguntando por Joanna, la novia de Franz, que trabaja para él. Franz se esconde de un turco que le acusa de haber matado a su hermano. Bruno se ofrece a ayudar a Franz a resolver este problema. Los tres, Franz, Joanna y Bruno, se ponen en marcha. Procuran gafas de sol y también armas; al salir, Bruno dispara al vendedor de armas. Bruno dispara al turco en un café y luego a la camarera, así como a un policía de las afueras que exige los documentos a ellos. Franz incluso quiere compartir a Joanna con Bruno. Cuando Joanna se ríe del gángster durante su primer intento de acercarse a ella, Franz la abofetea. Cuando ella le pregunta por qué ha hecho eso, Franz solo le responde que Bruno es su amigo y que se ha reído de él. Cuando ella le pregunta “¿Y yo?”, él responde categóricamente: “¿Tú? ¡Me quieres de todos modos!”.

La policía sospecha que Franz ha cometido los asesinatos y lo interroga; sin embargo, al no tener pruebas, tienen que dejarlo libre.

Joanna, asustada por el despiadado asesino Bruno, que ya ha matado a un cliente que se presentó inesperadamente en casa de Joanna, a quien Franz golpeó entonces, revela a la policía el último plano de la pareja, un atraco a un banco, temiendo por Franz, y también por ciertos celos. Bruno, por su parte, ha planeado que Joanna sea disparada por un sicario del sindicato durante el tejemaneje del robo. Cuando Bruno apunta a los policías con una metralleta, estos abren fuego y Bruno muere de un disparo. Franz y Joanna escapan de la policía con el muerto Bruno en el coche, y Joanna empuja su cuerpo fuera del coche en plena marcha.

Hintergrund

Produktionsnotizen

Fassbinder drehte den Film an Originalschauplätzen. So diente die Münchner Vorstadt für Außenaufnahmen.^[2] Die nächtliche Fahrt durch den Straßenstrich der Landsberger Straße wurde von Jean-Marie Straub zur Verfügung gestellt; es handelt sich um eine nicht verwendete Szene aus der Produktion seines mit Fassbinder als Darsteller gedrehten Kurzfilms *Der Bräutigam, die Komödiantin und der Zuhälter*.^[1]

Die Ausstattung der Schauplätze ist extrem karg. Weiße Wände, ein Tisch, ein Stuhl, so gut wie unmöblierte Zimmer und fast schon quälend lange Kameraeinstellungen sind typisch für diesen Gangsterfilm.

Ulli Lommel war zusammen mit Rainer Werner Fassbinder für die Ausstattung des Films verantwortlich. Katrin Schaake wirkte auch am Drehbuch mit und übernahm die Schnitt-Assistenz. Auch andere Schauspieler hatten Mehrfachfunktionen. So wird Peer Raben im Vorspann mit seinem überwiegend genutzten Namen als Musikverantwortlicher genannt sowie als Darsteller mit der Abkürzung seines eigentlichen Namens (Wilhelm Rabenbauer).^[3]

Am 19. August 1969 bekam *Liebe ist kälter als der Tod* zunächst eine FSK-Freigabe ab 18 Jahren (heute: ab 16 Jahren).^[4]

Musik

„Bei *Liebe ist kälter als der Tod* haben wir über die Musik schon gesprochen, ehe das Drehbuch geschrieben war. Da konnte Fassbinder schon exakt sagen, wie der Film stilistisch werden sollte,

Informaciones sobre la película

Notas de producción

Fassbinder rodó la película en localizaciones originales. Los suburbios de Múnich, por ejemplo, sirvieron para las tomas exteriores.^[2] El paseo nocturno por la calle Landsberger Strasse fue proporcionado por Jean-Marie Straub; se trata de una escena no utilizada de la producción de su cortometraje *El novio, la comediante y el chulo*, que se rodó con Fassbinder como miembro del reparto.^[1]

La escenografía es extremadamente escasa. Paredes blancas, una mesa, una silla, habitaciones prácticamente sin muebles y planos de cámara casi agónicamente largos son típicos de esta película de gánsters.

Ulli Lommel fue responsable para el diseño de los interiores de la película, junto con Rainer Werner Fassbinder. Katrin Schaake también ha colaborado en el guion y ha sido ayudante de montaje. Otros actores también tuvieron varios papeles. Por ejemplo, Peer Raben aparece en los créditos iniciales con su nombre normalmente utilizado como supervisor musical, así como un actor con la abreviatura Wil, derivada de su nombre real Wilhelm Rabenbauer^[3].

El 19 de agosto de 1969 *El amor es más frío que la muerte* recibió inicialmente una clasificación FSK (Autocontrol voluntario de la industria cinematográfica) 18+ (después 16+).^[4]

Música

„En *El amor es más frío que la muerte* hemos hablado de la música incluso antes de escribir el guion. Fassbinder ya pudo decir exactamente cómo debía ser la película desde el punto de vista estilístico, y la

und die Musik sollte das unterstützen. Da war es bereits möglich, Ideen für die Musik zu entwerfen. Fassbinder gab dazu Stichworte wie: Die Räume, in denen der Film spielt, sollen sehr kalt wirken, zu hell, überhell. Das Licht soll alles andere überstrahlen, so dass alle Personen, die in den Räumen agieren, verschwinden, weil sie vom Licht, das durch die Fenster kommt, verdrängt werden. Damit konnte ich gleich was anfangen.(...) *Hat Fassbinder dann selbst Vorschläge gemacht (...)?* Ich habe oft mit Beispielen gearbeitet, damit er sich was vorstellen kann. Er kannte zum Glück sehr viel Musik.“

– Peer Raben im Interview mit Juliane Lorenz^[5]

Die Band Element of Crime veröffentlichte im September 2014 einen Song mit dem Titel „Liebe ist kälter als der Tod“ und erklärt bei den darauf folgenden Auftritten den Bezug zum Film.

Kamera

„Natürlich haben wir über Filmästhetik viel geredet. Damals war die Nouvelle Vague sehr populär, der sogenannte Film noir, schwarz-weiß und sehr stimmungsvoll. Das haben wir sehr oft versucht nachzumachen, gerade am Anfang, bei *Liebe ist kälter als der Tod*, *Götter der Pest*, *Der amerikanische Soldat*. Teilweise ist das ganz gut gelungen.“

– Dietrich Lohmann im Interview mit Juliane Lorenz.^[6]

Mitwirkende

Fassbinder drehte mit Schauspielern, mit denen er seit einem Jahr im ‚Action-Theater‘ bzw. nach dessen Auflösung seit kurzem im ‚antiteater‘ zusammen arbeitete. Während Irm Hermann schon in seinen vorangegangenen Kurzfilmen *Der Stadtstreicher* und *Das kleine Chaos* mitwirkte, sind viele Schauspieler erstmals zu sehen, die

música debía apoyarlo. Ya era posible hacer conceptos para la música. Fassbinder dio instrucciones como: Las habitaciones en las que se desarrolla la película deben parecer muy frías, demasiado luminosas, demasiado brillantes. La luz debe eclipsar todo lo demás, de modo que todas las personas que actúan en las salas desaparezcan porque son desplazadas por la luz que entra por las ventanas. De inmediato podría hacer algo con eso. (...) *¿Fassbinder él mismo entonces hizo sugerencias (...)?* A menudo yo trabajaba con ejemplos para que él pudiera imaginar algo. Afortunadamente, sabía mucha música“.

– Peer Raben en una entrevista con Juliane Lorenz^[5]

En septiembre de 2014 el grupo ‘Element of Crime’ lanzó una canción titulada “Amor es más frío que la muerte” y explica la referencia a la película en posteriores presentaciones.

Fotografía

“Por supuesto, hablabamos mucho de la estética del cine. En aquella época la Nouvelle Vague era muy popular, el llamado film noir, en blanco y negro y muy atmosférico. A menudo intentamos imitarlo, sobre todo al principio, con *El amor es más frío que la muerte*, *Dioses de la peste*, *El soldado americano*. En partes, resultó bastante bien“.

– Dietrich Lohmann en una entrevista con Juliane Lorenz.^[6]

Participantes

Fassbinder rodó con actores con los que había trabajado durante un año en el ‘Action-Theater‘ o, tras su disolución, más recientemente en el ‘antiteater‘. Mientras que Irm Hermann ya había aparecido en sus anteriores cortometrajes *El vagabundo* y *El caos pequeño*, se puede ver por primera vez a muchos actores a los que todavía se puede

noch in zahlreichen weiteren Fassbinder-Filmen zu sehen sind, insbesondere Hanna Schygulla, Ingrid Caven, Ulli Lommel, Kurt Raab, Hans Hirschmüller, Katrin Schaake, Hannes Gromball und Rudolf Waldemar Brem. Auch die langjährige Zusammenarbeit mit Peer Raben (Musik) und Dietrich Lohmann (Kamera) beginnt mit diesem Film.

Titel, Widmung und Referenzen

Bei der Uraufführung in Berlin lautete der Filmtitel zunächst *Kälter als der Tod*, beim Start der Kinofassung *Liebe – kälter als der Tod*.^[1]

Der Film beginnt mit einer Widmung an die Regisseure Claude Chabrol, Eric Rohmer, Jean-Marie Straub und an „Lino et Cuncho“.

Lino und Cuncho bezieht sich auf die Hauptfiguren des Westerns *Töte Amigo* (*Quién sabe / A Bullet for the General* 1966) von Damiano Damiani, gespielt von Lou Castel und Gian Maria Volonté; richtig geschrieben heißen sie dort „Niño“ und „Chuncho“.^{[1][7][8]} „Als ich im Winter zusammen mit Ulli Lommel *Töte Amigo* gesehen hatte, da entschlossen wir uns, zusammen einen Film zu machen: *Kälter als der Tod*.“ (Fassbinder im Interview, 1969)^[9] Die Begründung von Franz für eine Ohrfeige an Joanna „Weil du Bruno ausgelacht hast, und Bruno ist mein Freund“ ist eine Referenz an Chunchos Satz „Er hat versucht Niño umzubringen, und Niño ist mein Freund.“^[10]

Fassbinder gab als Gründe für die Regisseur-Widmungen 1969 an: „Chabrol strebt, wie ich, gesellschaftliche Veränderung an, indem er ganz unten anfängt, indem er Gefühle analysiert. Von Straub habe ich gelernt, wie ein Film stilistisch entwickelt werden kann, von Straub habe ich Theorien übernommen. Rohmers Film *Im Zeichen des Löwen* hat mich besonders beeindruckt.“^[9]

ver in otras numerosas películas de Fassbinder, en particular Hanna Schygulla, Ingrid Caven, Ulli Lommel, Kurt Raab, Hans Hirschmüller, Katrin Schaake, Hannes Gromball y Rudolf Waldemar Brem. Esta película también marca el inicio de su colaboración de muchos años con Peer Raben (música) y Dietrich Lohmann (fotografía).

Título, dedicatoria y referencias

En su estreno en Berlín, el título de la película fue inicialmente *Más frío que la muerte*, y en el estreno en el cine *Amor - más frío que la muerte*.^[1]

La película comienza con una dedicatoria a los directores de cine Claude Chabrol, Eric Rohmer, Jean-Marie Straub y a “Lino y Cuncho”.

“Lino y Cuncho” se refieren a los personajes principales del western *Töte Amigo* (*Quién sabe / Bala para el general*, 1966) de Damiano Damiani, interpretados por Lou Castel y Gian Maria Volonté; allí, correctamente escritos, se llaman “Niño” y “Chuncho”.^{[1][7][8]} “Cuando vi *Töte Amigo* en invierno, junto con Ulli Lommel, decidimos hacer una película juntos: *Más frío que la muerte*”, Fassbinder en una entrevista, 1969.^[9] El razonamiento de Franz para abofetear a Joanna “Porque te reíste de Bruno, y Bruno es mi amigo” es una referencia a la frase de Chuncho “Intentó matar a Niño, y Niño es mi amigo”.^[10]

Fassbinder dio como razones para las dedicatorias de los directores de 1969: “Chabrol, como yo, lucha por el cambio social empezando desde abajo, analizando los sentimientos. De Straub aprendí cómo desarrollar una película estilísticamente, de Straub tomé teorías. La película de Rohmer *Bajo el signo del león* me impresionó especialmente”.^[9]

1968 spielte Fassbinder in Jean-Marie Straubs Kurzspielfilm *Der Bräutigam, die Komödiantin und der Zuhälter* mit, ebenso wie Hanna Schygulla, Irm Hermann, Peer Raben und Rudolf Waldemar Brem.^[11] Straub hatte erst drei Filme gedreht, die Fassbinder kennen konnte, den Kurzfilm *Machorka-Muff* (1962) nach Heinrich Böll, *Nicht versöhnt oder Es hilft nur Gewalt wo Gewalt herrscht* (1965) nach „Billard um halbzehn“ von Heinrich Böll und *Chronik der Anna Magdalena Bach* (1968). Als das Syndikat Bruno in *Liebe ist kälter als der Tod* zu sich ruft, erfährt man, dass er mit Nachnamen Straub heißt.

Das von Fassbinder zitierte Erstlingswerk Rohmers *Im Zeichen des Löwen* gilt als eines der wichtigsten Werke der französischen Nouvelle Vague. Das tagebuchartig erzählte Drama eines zweimonatigen Clochard-Daseins vermittelt trotz des Happy Ends keinen heiteren Lebensoptimismus, sondern liefert das kühle analytische Protokoll eines sozialen Abstiegs. Von Rohmer konnte Fassbinder bis April 1969 außerdem drei seiner *Moralischen Erzählungen* kennen: Den Kurzfilm *Die Bäckerin von Monceau* (1962), *Die Karriere von Suzanne* (1963) und *Die Sammlerin* (1967). Die von Bruno in *Liebe ist kälter als der Tod* getötete Kellnerin trägt den Namen Erika Rohmer.

In *Liebe ist kälter als der Tod* erwähnt Franz (Fassbinder) beim Brillenkau im Kaufhaus den Hitchcock-Film *Psycho* (1960): „Ich suche so eine runde Brille, wie sie der Polizist in *Psycho* aufhatte, ja? Also der, der zum Auto von Janet Leigh gekommen ist.“^[10] „Denn sollte man eines Tages so verrückte Filme wie Hitchcock machen, dann muss man sein Handwerk wirklich beherrschen können. Nach allem, was ich bisher gelernt habe, habe ich vor allem das Bedürfnis nach technischer Perfektion.“ (Fassbinder im Interview, 1973).^[12]

Ulli Lommel zufolge schickte Fassbinder ihn kurz

En 1968, Fassbinder protagonizó el cortometraje de Jean-Marie Straub *El novio, la comediante y el chulo*, al igual que Hanna Schygulla, Irm Hermann, Peer Raben y Rudolf Waldemar Brem.^[11] Straub solo había dirigido tres películas que Fassbinder debía conocer, el cortometraje *Machorka-Muff* (1962) basado en Heinrich Böll, *No reconciliado o Solo la violencia ayuda donde hay violencia* (1965) basado en “Billar a las nueve y media” también de Heinrich Böll, y *Crónica de Anna Magdalena Bach* (1968). Cuando el sindicato llama a Bruno en *Amor es más frío que la muerte*, nos enteramos de que su apellido es Straub.

La primera obra de Rohmer, *Bajo el signo del león*, citada por Fassbinder, está considerada como una de las más importantes de la Nouvelle Vague francesa. A pesar de su final feliz, el drama de un diario de dos meses de la existencia como clochard no transmite un optimismo alegre sobre la vida, sino que proporciona un frío registro analítico de un declive social. En abril de 1969, Fassbinder también se había familiarizado con tres de los *Cuentos morales* de Rohmer: el cortometraje *La panadera de Monceau* (1962), *La carrera de Suzanne* (1963) y *La coleccionista* (1967). La camarera asesinada por Bruno en *El amor es más frío que la muerte* se llama Erika Rohmer.

En *El amor es más frío que la muerte*, Franz (Fassbinder) menciona la película *Psycho* de Hitchcock (1960) mientras roba unas gafas en una tienda: “Busco unas gafas redondas como las que llevaba el policía en *Psycho*, ¿no? Así que el que llegó al coche de Janet Leigh”.^[10] „Porque si algún día haces películas tan locas como Hitchcock, tienes que ser capaz de dominar tu oficio. Después de todo lo que he aprendido hasta ahora, tengo sobre todo la necesidad de la perfección técnica“. (Fassbinder en una entrevista, 1973).^[12]

Según Ulli Lommel, Fassbinder le mandó poco

vor Beginn der Dreharbeiten erst einmal zum Kauf von Hut, Mantel und Sonnenbrillen, wie sie Alain Delon in *Der eiskalte Engel* von Jean-Pierre Melville trug. Der Film war am 13. Juni 1968 in die deutschen Kinos gekommen. Fassbinder sprach Lommel gegenüber auch öfters davon, dass er zu *Liebe ist kälter als der Tod* von Melvilles Film inspiriert worden sei.^[13]

Der Name Franz Walsch

Fassbinder verwendet bei *Liebe ist kälter als der Tod* für sich als Filmeditor (Schnitt) das Pseudonym „Franz Walsch“; auch die von ihm gespielte Figur heißt „Franz“; als das Syndikat ihn festhält, erfährt man kurz seinen Nachnamen: Walsch. Das Pseudonym nutzte er ebenfalls in seinen vorangegangenen beiden Kurzfilmen *Der Stadtstreicher* 1966 und *Das kleine Chaos* 1967 („Regie und Drehbuch: Franz Walsch“) sowie für seine Schnitt-Tätigkeit in weiteren Filmen. In seinem übernächsten Film (*Götter der Pest*, 1969) benennt er die Hauptperson wieder Franz Walsch. Der Vorname stammt von der Figur Franz Biberkopf aus Döblins Roman *Berlin Alexanderplatz*, und Name Walsch bezieht sich auf den Regisseur Raoul Walsh.^[14]

Fassbinder über den Film

„Es sind Leute, die, um leben zu können, was ihnen lebenswert erscheint, sich halt in Rollen begeben, die eigentlich nicht die ihren sind. Das ist natürlich etwas Trauriges oder auch etwas Schönes.“

– Rainer Werner Fassbinder

„Ohne Liebe gäbe es keine Gewalt. Die Gewalt entsteht durch den Missbrauch von Liebe; Liebe, die ja stets gleich Besitzansprüche stellt, Liebe, die kälter ist als der Tod. *Gibt es denn keine, wie man so schön sagt, echten Gefühle?* Mein Film ist ein Film gegen Gefühle. Denn ich glaube, dass alle Gefühle miss-

antes de comenzar el rodaje a comprar un sombrero, un abrigo y unas gafas de sol como las que llevaba Alain Delon en *El silencio de un hombre*, de Jean-Pierre Melville. La película se estrenó en los cines alemanes el 13 de junio de 1968. Fassbinder también habló a menudo con Lommel de haberse inspirado en la película de Melville para hacer *El amor es más frío que la muerte*.^[13]

El nombre Franz Walsch

Fassbinder utiliza el seudónimo ‘Franz Walsch’ para sí mismo como editor de cine en *El Amor es más frío que la muerte*; el personaje que interpreta también se llama ‘Franz’; cuando el sindicato lo detiene, conocemos brevemente su apellido: Walsch. También utilizó el alias en sus dos cortometrajes anteriores *El vagabundo*, en 1966, y *El caos pequeño*, en 1967 (“Dirigido y escrito por Franz Walsch“), así como en sus trabajos de montaje en otras películas. En unas de sus películas siguientes, *Los dioses de la peste*, 1969, vuelve a nombrar al protagonista Franz Walsch. El nombre procede del personaje Franz Biberkopf de la novela de Döblin ‘*Berlín Alexanderplatz*’, y el apellido Walsch hace referencia al director de cine Raoul Walsh.^[14]

Fassbinder sobre la película.

„Son personas que, para poder vivir como lo les parece digno, asumen papeles que no son realmente tuyas. Eso es, por supuesto, algo triste o también algo hermoso“.

– Rainer Werner Fassbinder

“Sin amor no habría violencia. La violencia proviene del abuso del amor; un amor que es siempre posesivo, un amor más frío que la muerte. *¿No hay, como se dice, sentimientos reales?* Mi película es una película contra los sentimientos. Porque creo que se puede abusar de todos los sentimientos

brauchbar sind und auch tatsächlich missbraucht werden.(...) Jemand wie Bruno, der Aktionen macht, der Politik macht für das Syndikat, scheitert zwangsläufig an den Gefühlen der anderen. Würden Sie diese Hypothese auch verallgemeinern? Ja. Jeder, der Politik so zu machen versucht wie bisher, der wird scheitern. Wenn man Dinge ändern will, genügt es nicht, Bewusstsein zu entwickeln. Man muss zuallererst im persönlichen Bereich die Ausbeutung der Gefühle verhindern.“

– Rainer Werner Fassbinder im Interview mit Ingeborg Weber, Stuttgarter Zeitung, 25. Juni 1969.^[9]

„Bei meinem Film soll es nicht so sein, dass da Gefühle, die die Leute schon haben, aufgefressen oder aufgesogen werden, sondern der Film soll neue machen (...). Darum habe ich die Krimiszenen, die Totschlägerszenen so konventionell als möglich gemacht, so dass sie einfach vorbeilaufen. Dadurch soll herauskommen, dass das Kriminelle nicht in Überfällen und Morden liegt, sondern daran, dass Leute so erzogen werden, dass sie solche Beziehungen zueinander haben wie diese Leute, dass sie eben nicht fähig sind, sich ihrer Beziehungen klarzuwerden.“

– Rainer Werner Fassbinder, 1969.^[15]

„Mir geht es darum, dass das Publikum, das diesen Film sieht, die eigenen ganz privaten Gefühle überprüft. Ja, darum geht's mir, um sonst gar nichts erst mal in diesem Film. Das finde ich politischer oder politisch aggressiver und aktiver, als wenn ich die Polizei als die großen Unterdrücker zeige.“

– Rainer Werner Fassbinder, 1969.^[15]

„Was übrig bleibt, wenn man diesen Film gesehen hat, das ist nicht, dass hier jemand sechs Leute ermordet hat, dass es hier ein paar Tote gegeben hat, sondern dass hier arme Leute waren, die nichts mit sich anfangen konnten, die einfach so hingesetzt wurden, wie sie sind, und denen keine

y de hecho se abusa de ellos.(...) Alguien como Bruno, que hace acciones, que hace política para el sindicato, fracasa inevitablemente por los sentimientos de los demás. ¿Generalizaría usted también esta hipótesis? Sí. Cualquiera que intente hacer política siguiendo exactamente igual fracasará. Si quieres cambiar las cosas, no basta desarrollar la conciencia. Ante todo, hay que evitar la explotación de los sentimientos en el ámbito personal“.

– Rainer Werner Fassbinder en una entrevista con Ingeborg Weber, Stuttgarter Zeitung, 25 de junio de 1969.^[9]

“En mi película no se supone que haya sentimientos que la gente ya tiene son devorados o absorbidos, sino la película debe crear otros nuevos (...). Por eso hice las escenas del crimen, las del homicidio, lo más convencionales posible, para que pasen de largo. Se trata de poner de manifiesto que lo delictivo no está en los atracos y los asesinatos, sino en el hecho de que las personas sean educadas para tener unas relaciones como las que tienen estas personas, que simplemente no son capaces de conocer sus relaciones.“

– Rainer Werner Fassbinder, 1969.^[15]

“Lo que quiero decir es que el público, que ve esta película, comprueba sus propios sentimientos privados. Sí, para mí se trata de eso, primero nada más en esta película. Ello me parece más político o políticamente agresivo y activo que mostrar a la policía como los grandes opresores“.

– Rainer Werner Fassbinder, 1969.^[15]

“Lo que queda después de haber visto esta película no es que alguien asesinó a seis personas aquí, que hubo unos cuantos muertos aquí, sino que hubo pobres hombres aquí que no pudieron hacer nada por sí mismos, que simplemente fueron puestos ahí como estan, y que no tuvieron

Möglichkeit gegeben wurde – so weit wollen wir da gar nicht gehen – die einfach keine haben, die schlichtweg keine Möglichkeit haben.“

– Rainer Werner Fassbinder, 1969.^[16]

„Der Film ist bei der Berlinale gelaufen, die Reaktion – der ist halt unheimlich ausgepiffen worden und als Dilettantismus und Schund und so beschimpft worden.(...) Es war eine solche Aggression von den Leuten da, die war wirklich unfassbar.(...) Weil er halt so ganz anders ist (...), der ärgert einen.“

– Rainer Werner Fassbinder, 1973.^[17]

Kritiken

„Thematisch am amerikanischen Genrefilm, stilistisch an Straub orientierter, dennoch äußerst eigenwilliger Erstlingsspielfilm von Fassbinder. Die Bilder sind von klinischer Helle, die Hintergründe demonstrativ kahl, die Einstellungen dauern provozierend lange. Das Münchner Unterweltmilieu gleicht einem artifiziellen Experimentierfeld, in dem die Figuren trostlos isoliert sind. Sehenswert als cineastisches Dokument.“

– Lexikon des internationalen Films, ohne Jahr^[18]

„Der Regisseur hatte sich vorgenommen, einen melancholischen Film zu machen; ein anderes Mal würde er wahrscheinlich einen lustigen Film machen wollen. Das war es: die Melancholie war gewollt. Und auch die Mittel, Melancholie zu bebildern, waren untauglich: sowohl das Zitieren von Figuren aus anderen Filmen (Lommel Alain Delon aus dem stark überschätzten „Eiskalten Engel“) als auch das Arrangement der Bilder in sich und zueinander: Figuren, die langsam, mit dem Profil zum Zuschauer, ins Bild kommen, eine kahle Wand entlang durchs Bild gehen und wieder aus dem Bild verschwinden, starre Blicke in die Kamera vor den gleichen kahlen Wänden,

ninguna oportunidad –no queremos ir tan lejos – que simplemente no tienen ninguna, que simplemente no tienen ninguna oportunidad“.

– Rainer Werner Fassbinder, 1969.^[16]

“Se proyectó la película en la Berlinale, y la reacción fue: la abuchearon y la llamaron diletantismo y basura, etc. (...) Hubo tal agresividad por parte de la gente aquí, fue realmente increíble. (...) Como la película es tan completamente diferente (...), molesta la gente“.

– Rainer Werner Fassbinder, 1973.^[17]

Críticas

“El primer largometraje de Fassbinder es temáticamente orientado al género artístico del cine americano, estilísticamente a Straub, pero extremadamente idiosincrásico. Las imágenes son de un brillo clínico, los fondos demostrativamente desnudos, las tomas duran provocativamente mucho tiempo. El mundo del hampa en Múnich se asemeja a un campo experimental en el que los personajes están sombríamente aislados. Merece la pena verlo como documento cinematográfico“.

– Enciclopedia del cine internacional, sin año^[18].

“El director se había propuesto hacer una película melancólica; en otro momento probablemente querría hacer una película cómica. Eso era todo: la melancolía era intencionada. Y los medios para representar la melancolía también eran ineptos: tanto la cita de personajes de otras películas (Lommel Alain Delon de la muy sobrealorada *El silencio de un hombre*) como la disposición de las imágenes dentro y entre sí: Figuras que entran lentamente en el encuadre, de perfil hacia el espectador, caminando a lo largo de una pared desnuda a través del encuadre y desapareciendo de nuevo del mismo, mirando fijamente a la cámara frente a las mismas paredes desnudas, la geometría ama-

manierierte Geometrie der Personen – das gibt dem Film einen falschen Niemandsland-Charakter; die Kahlheit der Wände, die Trägheit und Traumwanderei der Figuren, die von der Kamera beeinflusst schienen, glichen den Arrangements in existenzialistischen Science-Fiction-Filmen.“
– Peter Handke in Die Zeit vom 11. Juli 1969.^[19]

„Von den bisher fünf Spielfilmen des Rainer Werner Fassbinder ist sein vor knapp einem Jahr gedrehter Erstling, *Liebe – kälter als der Tod*, der radikalste und den Usancen der Kinoindustrie gegenüber am unbeugsamsten sich gebährende [gebärdende?]. Und zugleich ist er, wie von einer heimlichen Sehnsucht nach ihren Möglichkeiten erfüllt, auf eben diese Kinoindustrie bezogen, ja geradezu fixiert an sie.

Einher kommt er wie ein alles um sich vergessendes, seine Herkunft, seine Bindungen an das Kino negierendes, esoterisches Kunstwerk und ist dennoch unlösbar verhaftet dem Genre des Gangsterfilms, dessen Gesetzmäßigkeiten er schon penibel erfüllt. Scheinbar unbekümmert um die Story reiht er emotionslose, kühle Bilder aneinander, in denen zu Schemen reduzierte Figuren sich langsam, leblos wirkend bewegen, getrieben von rätselhaften, undurchschaubaren Motiven, und hat dennoch vor allem sie, die Story, im Sinn, wenn sie sich auch in einigen wenigen knappen Gesten und Sätzen eher versteckt denn mitteilt, eine Story, die wie Stories sonst auch die Motive klärt und den Figuren Individualität gibt. (...) Doch dadurch, dass einem die Geschichte nicht in den Schoß fällt wie sonst im Kino, dass man ihr auflauern muss, achtend auf jedes Wort, auf jede noch so subtile Bewegung, erhöht sich unter dieser Anstrengung die Sensibilität und mit ihr das Denkvermögen. Und unter dem so geschärften Blick verlieren diese kühlen, esoterischen Bilder ihren Glanz und diese zu Schemen stilisierten Figuren ihre befremdende Künstlichkeit.

nerada de los personajes – dando a la película un falso carácter de tierra de nadie; la desnudez de las paredes, la inercia y de los personajes, caminando como en sueño, que parecían estar influenciados por la cámara, se asemejaban a los arreglos de las películas de ciencia ficción existencialistas“.
– Peter Handke en Die Zeit, 11 de julio de 1969.^[19]

“De los cinco largometrajes de Rainer Werner Fassbinder hasta la fecha, su primer largometraje, *Amor – más frío que la muerte*, rodado hace poco menos de un año, es el más radical y el más inflexible en su actitud hacia las prácticas de la industria cinematográfica. Y al mismo tiempo, como si estuviera lleno de un anhelo secreto por sus posibilidades, se relaciona con esta misma industria cinematográfica, de hecho, está prácticamente obsesionado con ella.

Se presenta como una obra de arte esotérica que se olvida de todo lo que la rodea, que niega sus orígenes y sus vínculos con el cine y que, sin embargo, está inextricablemente ligada al género de la película de gánsters, cuyas leyes cumple meticulosamente. Aparentemente despreocupado por el cuento, encadena imágenes frías sin emoción en las que figuras reducidas a esquemas se mueven lentamente, aparentemente sin vida, impulsadas por motivos enigmáticos e inescrutables, y sin embargo, tiene sobre todo en mente el cuento, aunque se esconda en lugar de comunicarse en unos pocos gestos y frases concisas, una historia que, como otras historias, también aclara los motivos y da individualidad a los personajes. (...) Pero como la historia no cae del cielo como normalmente en el cine, porque se tiene que estar al acecho, prestando atención a cada palabra, a cada movimiento sutil, este esfuerzo aumenta la sensibilidad y con ella la capacidad de pensar. Y bajo esta mirada afilada, estas imágenes frías y esotéricas pierden su brillo y estas figuras, estilizadas en esquemas, pierden su artificialidad alienante.

Das nackte Elend als bestimmender Faktor wird offenbar. (...)

Über *Liebe – kälter als der Tod* ist bei seiner Aufführung während der letztjährigen Filmfestspiele in Berlin viel Böses oder zumindest Verständnisloses gesagt und geschrieben worden. Und das ist nicht verwunderlich. Denn dieser Film, hergestellt mit einem Budget, das in den Kalkulationen anderer Filme gerade für die Rubrik „Trinkgelder und Sonstiges“ ausreichen würde, macht keinen Hehl aus seinen armseligen Produktionsbedingungen, tritt dennoch in Konkurrenz zu den Überflussfilmen, erhebt Anspruch auf deren Markt, indem er sich einreicht in das gut verkäufliche Genre des Gangsterfilms, ohne auch nur im entferntesten die Normen zu erfüllen, die die Industrie für Filme dieser Art aufgestellt hat und vom Publikum längst als verbindlich akzeptiert sind. Zwar liefert *Liebe – kälter als der Tod* all die für den Filmtypus charakteristischen Ingredienzien wie Sex, Mord, brutale Schlägereien und den großen Coup, doch nicht so dargeboten, wie es sich „gehört“, auf sensationelle Weise perfekt, aufreizend, emotionierend, stellt sie vielmehr nicht sonderlich groß heraus; einige der Brutalitäten sind gar nicht sichtbar, geschehen außerhalb des Bildes, andere, die zu sehen sind, wirken etwas mickrig, schon gar nicht dramatisch.

(...) *Liebe – kälter als der Tod* ist, wenn man so will, eher ein handwerkliches Erzeugnis, unbewusst wohl ausgerichtet nach den Normen der Industrie, doch zur Wahrhaftigkeit geradezu gezwungen durch seine elenden Produktionsverhältnisse, die den Verhältnissen entsprechen, unter denen lebend es seinen Protagonisten nicht gelingt, etwas anderes zu sein als ‚arme Leute‘.“

– Joachim von Mengershausen, *Süddeutsche Zeitung*, 7. April 1970.^[20]

La miseria desnuda como factor determinante se hace evidente. (...)

Se han dicho y escrito muchas cosas desagradables, o al menos incomprensibles, sobre *Amor – más frío que la muerte* durante su presentación en el Festival de Berlín del año pasado. Y eso no es sorprendente. Pues esta película, realizada con un presupuesto que en los cálculos de otras películas solo alcanzaría para la categoría „propinas y misceláneos“, no oculta sus pobres condiciones de producción, y sin embargo entra a competir con las películas de la abundancia, reclama su posición situándose en el género fácilmente vendible del cine de gánsters, sin cumplir ni de lejos las normas que la industria ha establecido para las películas de este tipo y que el público ha aceptado hace tiempo como obligatorias. *Amor – más frío que la muerte* ofrece, en efecto, todos los ingredientes característicos del tipo de película, como el sexo, el asesinato, las peleas brutales y el gran golpe, pero no se presenta como „debería“ ser, de una manera sensacionalmente perfecta, tentadora y emotiva, sino que no los muestra de una manera particularmente grande; algunas de las brutalidades no son visibles en absoluto, sucediendo fuera del marco, otras que son visibles parecen algo insignificantes, ciertamente no dramáticas.

(...) *Amor – más frío que la muerte* es, si se quiere, más bien un producto artesanal, inconscientemente alineado con las normas de la industria, pero obligado a ser veraz por sus miserables condiciones de producción, que se corresponden con las condiciones en las que sus protagonistas no consiguen ser ‘pobre gente’“.

– Joachim von Mengershausen, *Süddeutsche Zeitung*, 7 de abril de 1970.^[20]

Auszeichnungen

- Laut Daniel Schmid fiel *Liebe ist kälter als der Tod* auf der Berlinale im Sommer 1969 beim Zerfall der Studentenbewegung zunächst „völlig durch (...), so nach dem Motto: Der völlig falsche Film am völlig falschen Ort, also kurz gesagt, der total daneben war.“^[21]
- Erst nach der Produktion von zwei weiteren Fassbinder-Filmen im selben Jahr wurde *Liebe ist kälter als der Tod* bei der Verleihung des Deutschen Filmpreises („Bundesfilmpreis“) auf der Berlinale 1970 in zwei Kategorien mitprämiert: Beste weibliche Darstellung: Schauspielensemble des antiteaters.
- Beste Kamera: Dietrich Lohmann.
- Den Preis für die beste Darstellung erhielten die Frauen des antiteater-Ensembles für ihre Gesamtleistung der 1969 gedrehten Fassbinder-Filme: *Liebe ist kälter als der Tod*, *Katzelmacher* und *Götter der Pest*. Der Preis an Dietrich Lohmann für die beste Kameraführung war eine Auszeichnung für vier Filme, die drei Fassbinder-Filme von 1969 und Thomas Schamoni's *Ein großer graublauer Vogel*, der 1970 auf der Berlinale uraufgeführt wurde.^{[22][23]}

Adaptierte Titelübernahmen

- 1990: Die Leipziger Musikgruppe Love Is Colder Than Death benannte sich nach diesem Film.
- 2007: In Anlehnung an den Filmtitel nannte René Pollesch ein Theaterstück am Staatstheater Stuttgart *Liebe ist kälter als das Kapital*.^[24]
- 2012–2013: *Liebe ist kälter als das Kapital – Eine Ausstellung über den Wert der Gefühle* hieß eine Gruppenausstellung von 16 Artisten im Kunsthaus Bregenz in Anlehnung an das Theaterstück von Pollesch und den Film von Fassbinder.^[25]
- 2014: Ein Lied von ‚Element of Crime‘.^[26]

Premios

- Según Daniel Schmid *El amor es más frío que la muerte* inicialmente „fracasó por completo (...) en la Berlinale en el verano de 1969 durante la desintegración del movimiento estudiantil: la película completamente equivocada en el lugar completamente equivocado, así que en resumen, que estaba totalmente fuera de lugar“.^[21]
- No fue hasta la producción de otras dos películas de Fassbinder en el mismo año, *El amor es más frío que la muerte* fue premiada en dos categorías de los premios del cine alemán („Bundesfilmpreis“) en la Berlinale de 1970:
- Mejor interpretación femenina: Conjunto actuarial del ‘antiteater’.
- Mejor fotografía: Dietrich Lohmann.
- El premio a la mejor interpretación fue para las mujeres del conjunto del ‘antiteatro’ por su actuación general en las películas de Fassbinder de 1969: *El amor es más frío que la muerte*, *Katzelmacher* (un trabajador extranjero de Italia, España o Grecia) y *Dioses de la peste*. El premio a Dietrich Lohmann fue un galardón para cuatro películas, las tres de Fassbinder de 1969 y *Un gran pájaro gris azulado* de Thomas Schamoni, estrenada en la Berlinale de 1970.^{[22][23]}

Adaptaciones del título

- 1990: El grupo de música ‘Love Is Colder Than Death’ toma su nombre de esta película.
- 2007: Refiriéndose al título de la película, René Pollesch nombró una obra de teatro en el Staatstheater Stuttgart *El amor es más frío que el capital*.^[24]
- 2012-2013: *El amor es más frío que el capital – Una exposición sobre el valor de las emociones* fue el nombre de una exposición colectiva de 16 artistas en la Kunsthaus Bregenz, basada en la obra de Pollesch y la película de Fassbinder.^[25]
- 2014: Una canción de ‘Element of Crime’.^[26]

DVD

- 22. August 2002: *Liebe ist kälter als der Tod*. Trailer, *Der Stadtstreicher*, *Du liebst mich sowieso!* (Ulli Lommel und Hanna Schygulla über *Liebe ist kälter als der Tod*), Statement Irm Hermann und andere Extras, e-m-s.
- 13. April 2007: *Liebe ist kälter als der Tod*, Kinowelt Home Entertainment.
- Ohne Jahr (ca. 2010): *Liebe ist kälter als der Tod*. Deutscher Film 2/1969, Zweitausendeins Edition.

Weblinks

- *Liebe ist kälter als der Tod* in der Internet Movie Database (englisch).
- *Liebe ist kälter als der Tod*. Film- und Hintergrundinformationen, Rainer Werner Fassbinder Foundation, Berlin.
- *Liebe ist kälter als der Tod* auf Einhorn-Film.at
- *Liebe ist kälter als der Tod* bei filmportal.de

Einzelnachweise

1. Ernst-Christian Neisel (Redaktion), Rainer Werner Fassbinder Foundation (Hrsg.): Rainer Werner Fassbinder Werkschau – Programm. Argon Verl., Berlin 1992, ISBN 3-87024-212-4.
2. Filmnotizen zu: *Liebe ist kälter als der Tod*, ARD zur arte-Ausstrahlung am 25. Juni 2012, Zugriff am 28. Januar 2013.
3. Filmbeschreibung bei Internet Movie Database.
4. *Liebe ist kälter als der Tod* bei Filmportal.de
5. Arbeit ohne Endpunkt, Peer Raben im Interview mit Juliane Lorenz, S.68 in: *Das ganz normale Chaos, Gespräche über Rainer Werner Fassbinder*, Juliane Lorenz (Hrsg.), Henschel Verlag, Berlin, 1995, ISBN 3-89487-227-6.
6. Mal sehen, was dabei herauskommt, Dietrich

DVD

- 22 de agosto de 2002: *El amor es más frío que la muerte*. Tráiler, *El Vagabundo*, ¡Tú me quieres de todo modo! (Ulli Lommel y Hanna Schygulla en *El amor es más frío que la muerte*). Declaración por Irm Hermann y otros extras, e-m-s.
- 13 de abril de 2007: *El amor es más frío que la muerte*, Kinowelt Home Entertainment.
- Sin año (ca. 2010): *El amor es más frío que la muerte*. Película alemana 2/1969, Zweitausendeins Edition.

Enlaces web

- *El amor es más frío que la muerte* en la Internet Movie Database (inglés).
- *El amor es más frío que la muerte*. Película y antecedentes, Fundación Rainer Werner Fassbinder, Berlín.
- *El amor es más frío que la muerte*, Einhorn-Film.at
- *El amor es más frío que la muerte* en filmportal.de

Referencias individuales

1. Ernst-Christian Neisel (redacción), Fundación Rainer Werner Fassbinder (ed.): Rainer Werner Fassbinder Werkschau - Programm. Argon Verlag, Berlín 1992, ISBN 3-87024-212-4.
2. Notas de la película: *El amor es más frío que la muerte*, ARD para la presentación en arte el 25 de junio de 2012, cons. el 28 de enero de 2013.
3. Descripción de la película en Internet Movie Database.
4. *El amor es más frío que la muerte*, Filmportal.de
5. El trabajo sin fin, Peer Raben en una entrevista con Juliane Lorenz, p.68 en *El caos bastante normal, Conversaciones sobre Rainer Werner Fassbinder*, Juliane Lorenz (ed.), Henschel Verlag, Berlín, 1995, ISBN 3-89487-227-6.
6. A ver qué sale de esto, Dietrich Lohmann en

- Lohmann im Interview mit Juliane Lorenz. In: Das ganz normale Chaos. Gespräche über Rainer Werner Fassbinder, Juliane Lorenz (Hrsg.), Henschel Verlag, Berlin, 1995, ISBN 3-89487-227-6, S.151.
7. Filmrezension *Töte Amigo*, Sam Spade, Film-Rezensionen.de, 26. Januar 2009.
 8. *Töte Amigo* bei Internet Movie Database.
 9. *Liebe ist kälter als der Tod*, Rainer Werner Fassbinder im Interview mit Ingeborg Weber. In: Stuttgarter Zeitung. 25. Juni 1969, zitiert nach FassbinderFoundation.de
 10. *Liebe ist kälter als der Tod* bei Internet Movie Database.
 11. Jean-Marie Straub bei Filmportal.de
 12. Die Ästhetik der Hoffnung. Interview mit Christian Braad Thomsen, 1973, In: Robert Fischer (Hrsg.): Fassbinder über Fassbinder. Verlag der Autoren, Frankfurt 2004, ISBN 3-88661-268-6, S. 263.
 13. Ulli Lommel im Dokumentarfilm *Du liebst mich sowieso – Hanna Schygulla und Ulli Lommel über ‚Liebe ist kälter als der Tod‘*, Minuten 7:30 und 10:00, Robert Fischer, als Extra auf DVD *Liebe ist kälter als der Tod*. e-m-d, 2002.
 14. Die Hölle? Die Unsterblichkeit. Die Zeit, 12. Juni 1992.
 15. Rainer Werner Fassbinder im Interview mit Joachim von Mengershausen In: Film. Nr.8 (1969), zitiert nach: Ernst-Christian Neisel (Redaktion), Rainer Werner Fassbinder Foundation (Hrsg.): Rainer Werner Fassbinder Werkschau - Programm. Argon Verlag, Berlin 1992, ISBN 3-87024-212-4.
 16. Rainer Werner Fassbinder In: Film 8. (1969), S.20, zitiert nach Wilhelm Roth in Rainer Werner Fassbinder. (Film 2; Hanser 175). 3. Auflage. Carl Hanser Verlag, München 1979, ISBN 3-446-12946-4, S.94.
 17. Die Gruppe, die trotzdem keine war. Interview mit Corinna Brocher, 1973, In: Robert Fischer
- una entrevista con Juliane Lorenz en El caos bastante normal. Gespräche über Rainer Werner Fassbinder, Juliane Lorenz (ed.), Henschel Verlag, Berlín, 1995, ISBN 3-89487-227-6, p.151.
7. Crítica de la película *Töte Amigo*, Sam Spade, Film-Rezensionen.de, 26 de enero de 2009.
 8. *Töte Amigo* en Internet Movie Database.
 9. *El amor es más frío que la muerte*, Rainer Werner Fassbinder en una entrevista con Ingeborg Weber. En: Stuttgarter Zeitung. 25 de junio de 1969, citado según FassbinderFoundation.de
 10. *El amor es más frío que la muerte* en Internet Movie Database.
 11. Jean-Marie Straub en Filmportal.de
 12. La estética de la esperanza. Entrevista con Christian Braad Thomsen, 1973, En: Robert Fischer (Ed.): Fassbinder sobre Fassbinder. Verlag der Autoren, Frankfurt 2004, ISBN 3-88661-268-6, p. 263.
 13. Ulli Lommel en el documental *Me quieres de todos modos – Hanna Schygulla und Ulli Lommel sobre ‚El amor es más frío que la muerte‘*, minutos 7:30 y 10:00, Robert Fischer, como extra en el DVD *El amor es más frío que la muerte*. e-m-d, 2002.
 14. ¿El infierno? La inmortalidad. Die Zeit, 12 de junio de 1992.
 15. Rainer Werner Fassbinder en una entrevista con Joachim von Mengershausen en Film N^o 8 (1969), citado según Ernst-Christian Neisel (redacción), Fundación Rainer Werner Fassbinder (ed.): Rainer Werner Fassbinder Werkschau - Programm. Argon Verlag, Berlín 1992, ISBN 3-87024-212-4.
 16. Rainer Werner Fassbinder en Film 8 (1969), p.20, citado según Wilhelm Roth en Rainer Werner Fassbinder. (Film 2; Hanser 175). 3^a edición. Carl Hanser Verlag, München 1979, ISBN 3-446-12946-4, p.94.
 17. El grupo que aun así no era uno. Entrevista con Corinna Brocher, 1973 en Robert Fischer

- (Hrsg.): Fassbinder über Fassbinder. Verlag der Autoren, Frankfurt 2004, ISBN 3-88661-268-6, S.123.
18. *Liebe ist kälter als der Tod*. In: Lexikon des internationalen Films. Filmdienst, abgerufen am 2. März 2017.
 19. Peter Handke: Ah, Gibraltar! In: Die Zeit. Nr. 28/1969.
 20. Joachim von Mengershausen: Karge Ballade von den armen Leuten. In: Süddeutsche Zeitung. 7. April 1970, zitiert nach Fassbinder-Foundation.de
 21. Etwas Fernes, Mongolisches. Daniel Schmid im Interview mit Juliane Lorenz In: Juliane Lorenz (Hrsg.): Das ganz normale Chaos. Gespräche über Rainer Werner Fassbinder. Henschel Verlag, Berlin 1995, ISBN 3-89487-227-6, S.20f.
 22. Deutsche Filmpreise von 1951 bis heute: 1970 (Memento des Originals vom 9. Juli 2015 im Internet Archive). Archiv der Deutschen Filmakademie, Zugriff am 27. Januar 2013.
 23. Deutsche Filmpreise 1970, Internet Movie Database (englisch).
 24. Ulrike Kahle-Steinweh: Denk ich an Stammheim. Bühne des Terrors: Mit drei Uraufführungen startet das Schauspiel Stuttgart sein RAF-Theaterprojekt. In: Tagesspiegel. 26. September 2007.
 25. Ausstellungsinformation auf Kunsthaus-Bregenz.at, Zugriff am 29. Januar 2013.
 26. <http://www.laut.de/Element-Of-Crime/Interviews/Ich-will-keine-SMS-von-Neil-Young-bekommen-19-09-2014-1187>.
- (ed.): Fassbinder sobre Fassbinder. Verlag der Autoren, Frankfurt 2004, ISBN 3-88661-268-6, p.123.
 18. *El amor es más frío que la muerte* en Lexikon des internationalen Films. Filmdienst, consultado el 2 de marzo de 2017.
 19. Peter Handke: ¡Ah, Gibraltar! En Die Zeit. Nº 28/1969.
 20. Joachim von Mengershausen: Escasa balada de los pobres. En: Süddeutsche Zeitung. 7 de abril de 1970, citado según FassbinderFoundation.de
 21. Algo lejano, mongólico. Daniel Schmid en una entrevista con Juliane Lorenz en Juliane Lorenz (ed.): El caos bastante normal. Conversaciones sobre Rainer Werner Fassbinder. Henschel Verlag, Berlín 1995, ISBN 3-89487-227-6, p.20f.
 22. Premios del cine alemán desde 1951 hasta 1970 (...). Archivo de la Academia Alemana de Cine, consultado el 27 de enero de 2013.
 23. Premios del cine alemán 1970, Internet Movie Database (inglés).
 24. Ulrike Kahle-Steinweh: 'Pensando en Stammheim. Escenario del terror': Schauspiel Stuttgart lanza su proyecto teatral sobre la RAF con tres estrenos. En Tagesspiegel. 26 de septiembre de 2007.
 25. Información sobre la exposición en Kunsthaus-Bregenz.at, consultado el 29 de enero de 2013.
 26. <http://www.laut.de/Element-Of-Crime/Interviews/Ich-will-keine-SMS-von-Neil-Young-bekommen-19-09-2014-1187>.

El amor es muy frío que la muerte

Titulo original	Liebe ist kälter als der Tod
País	República Federal de Alemania
Idioma original	Alemán
Publicación	1969
Duración	88 minutos
FSK: No recomendada a menores de	16 años
Equipo	
Dirección	Rainer Werner Fassbinder
Guion	Rainer Werner Fassbinder, con cooperación de Katrín Schaake
Producción	antiteater-X-Film, bajo la dirección de Peer Raben y Thomas Schamoni
Música	Peer Raben, Holger Münzer
Fotografía	Dietrich Lohmann
Montaje	Franz Walsch, alias Rainer Werner Fassbinder
Reparto	
Ulli Lommel	Bruno Straub
Hanna Schygulla	Joanna
Rainer Werner Fassbinder	Franz Walsch (no mencionado en los créditos)
Hans Hirschmüller	Peter
Katrín Schaake	Mujer en el tren
Peter Berling	Zapatero y ilegal traficante de armas
Hannes Gromball	Ciente de Joanna
Gisela Otto	Primera prostituta
Ingrid Caven	Segunda prostituta
Ursula Strätz	Tercera prostituta
Irm Hermann	Vendedora de gafas de sol
Les Olvides	Georges
Wil Rabenbauer	Jürgen
Peter Moland	Jefe del interrogatorio del sindicato
Anastassios Karalas	Turco
Rudolf Waldemar Brem	Policía en moto
Yaak Karsunke	Comisario
Monika Stadler	Erika Rohmer (camarera)
Kurt Raab	Detective de grandes almacenes
Thomas Hill	Guardia
Liz Söllner	Vendedora de periódicos
Howard Gaines	Raoul
Franz Maron, Gottfried Hüngsberg, Wolfgang Gmoch:	Policías





Optimale Wiedergabe von Rasterbildern für Zoom 100% oder 200%:
Auflösung 72dpi (statt 96dpi) in Adobe Reader oder Acrobat einstellen

Reproducción óptima de las imágenes rasterizadas por el zoom 100% o 200%:
se ajusta la resolución 72dpi (en vez de 96dpi) en Adobe Reader o Acrobat

Deutscher Text / Texto alemán:

https://de.wikipedia.org/wiki/Liebe_ist_k%C3%A4lter_als_der_Tod
Abgerufen am 3.Februar 2021 / Consultado el 3 de febrero de 2021

Fotos aus dem Film / Fotografías de la película:
Liebe ist kälter als der Tod, Arthaus, 2007

Übersetzung und Gestaltung / Traducción y diseño:
Gernot Hoffmann

Dank an Renate Ndarurinze für ihre Hilfe /
Gracias a Renate Ndarurinze por su ayuda.

Dieses Dokument / este documento / 10.März 2021
<http://docs-hoffmann.de/fassbinderliebetod03022021.pdf>